MODE D'EMPLOI
RADIATEUR ÉLECTRIQUE

.....

INSTRUCTIONS
ELECTRIC RADIATOR

.....

MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
RADIATORE ELETTRICO

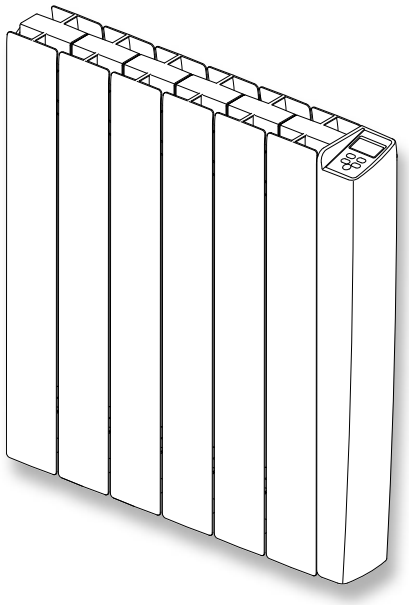


FIG. / ABB. 1

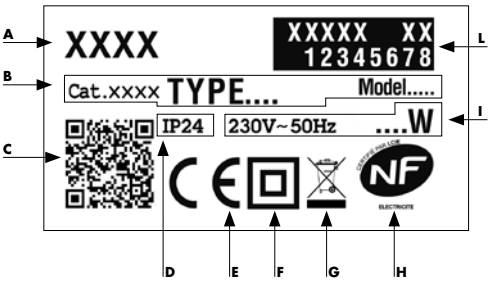


FIG. / ABB. 2

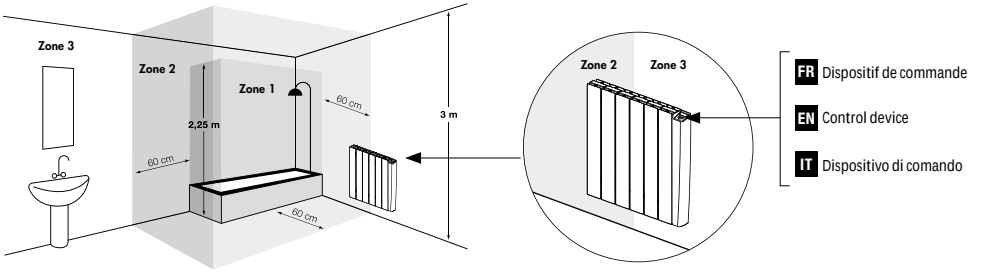


FIG. / ABB. 3

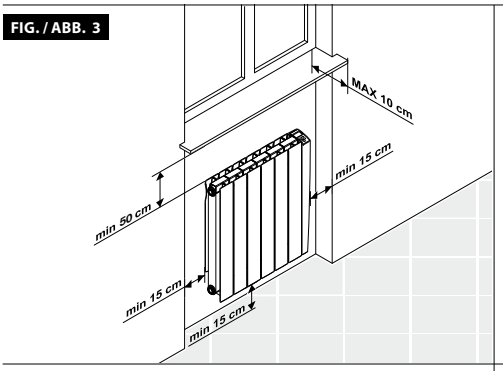


FIG. / ABB. 4

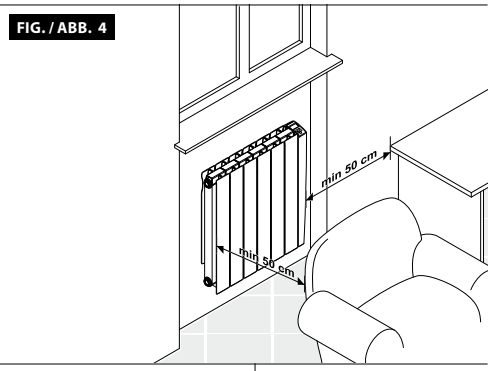


FIG. / ABB. 5

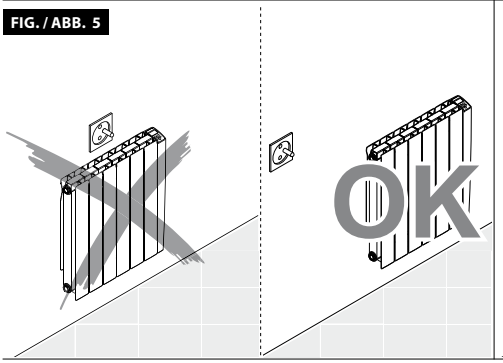


FIG. / ABB. 6

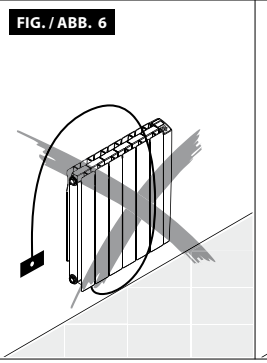


FIG. / ABB. 7

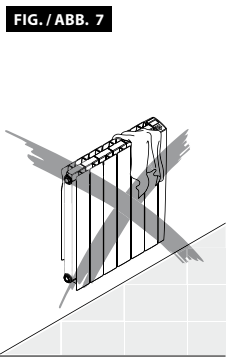
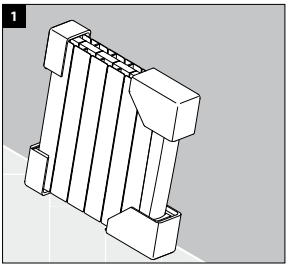
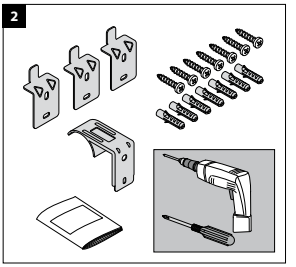
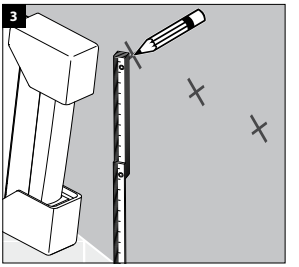


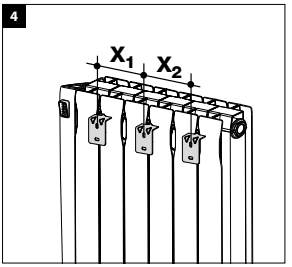
SCHÉMA 1 / SCHEME 1 / SCHEMA 1

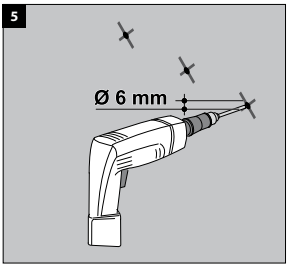
Puissance Power Potenza (W)	N° Eléments N° Elements N° Elementi	N° Supports inférieurs N° Lower brackets N° Mensole inferiori	N° Supports supérieurs N° Upper brackets N° Mensole superiori	X_1 (cm)	X_2 (cm)	X_3 (cm)
1000	6	1	3	16,1	16,1	/
1500	9	1	3	32,2	24,2	/
2000	12	2	4	24,2	32,2	24,2

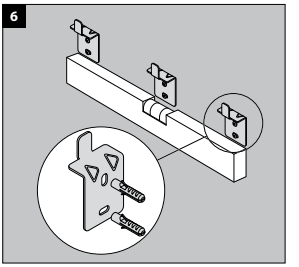


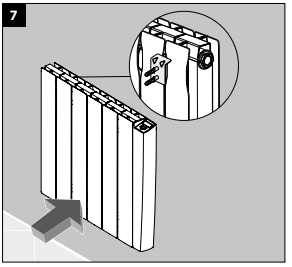


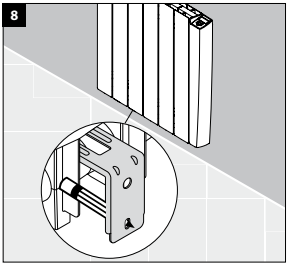


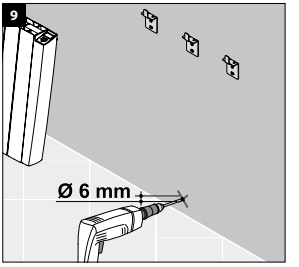


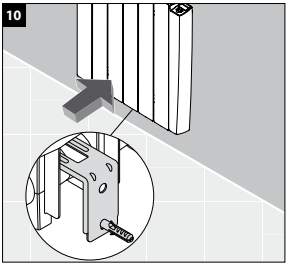


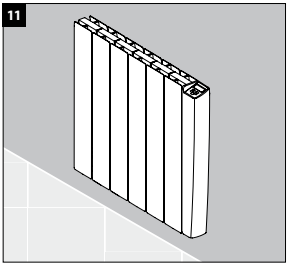












FR

CE Cet appareil est conforme aux Directives européennes:
2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
2006/95/CE sur la basse tension
2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE

ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. RISQUE DE BRULURE.

CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

NE PAS COUVRIR!

Ne pas laisser les enfants de moins de 3 ans à proximité du radiateur sans surveillance.
Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Classe d'isolation: II ⧈
Degré de protection: IP24

Puissance [W]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poid [kg]	Courant nominal [A]
1000	56	58	16	4,5
1500	80	58	24	6,5
2000	104	58	32	9

Tableau 1

FR

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté du radiateur (Fig. 1).

A Marque/Fabricant
B Modèle, type, catégorie
C Code Bidimensionnel (QR)
D Degré de protection
E Marquage CE
F Double isolation
G Élimination
H Labels de qualité
I Voltage et Puissance
L Numéro de série

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:
- l'appareil
- kit de fixation
- notice

Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.

Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons.
S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION

Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.
L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.
Installer l'appareil avec le panneau de commande en haut (Fig. 2).

Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.2).
Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.2).
Dans tous les cas le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver en zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.

Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.

Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression

Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

3.1 FIXATION AU MUR

S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.

Le gabarit de fixation est imprimé au dos de l'emballage. Ouvrez complètement la boîte, posez-la contre le mur. Procéder à l'installation comme indiqué à l'intérieur du volet de la couverture (Schéma 1) en respectant la distance minimum entre la partie inférieure du radiateur et le sol (Fig. 3).

Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté electriquement.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.

L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et conformément aux normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).
Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "O".

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacè par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.

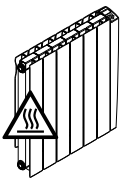
La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la règlementation en vigueur.
En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.
La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.
Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.
En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.
Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.

Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.

S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce.
Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.

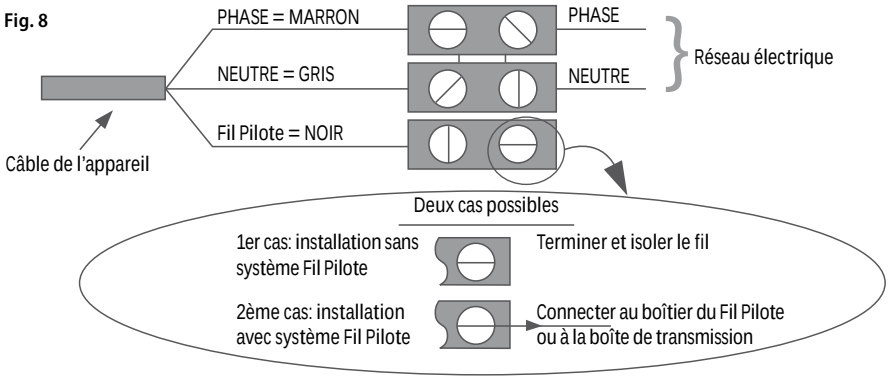
Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

À l'occasion de la première mise en route il est normal que l'appareil dégage une odeur qui disparaîtra rapidement. Il est conseillé d'aérer la pièce après la première utilisation.

En cas de mise en service dans des locaux non réchauffés, l'appareil peut émettre des sons métalliques dus à la dilatation des matériaux.

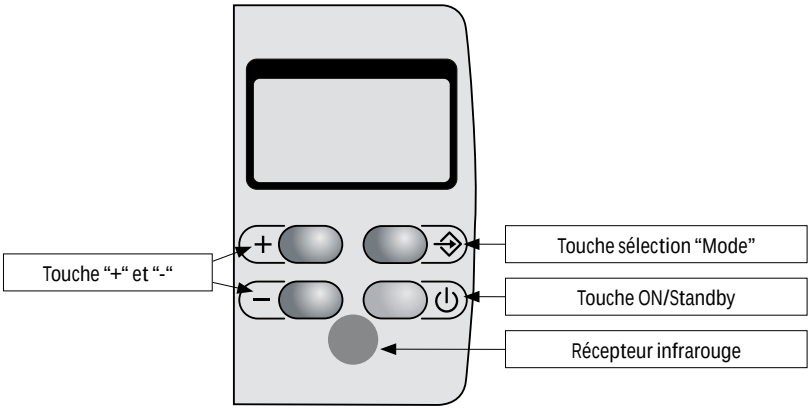
MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe dangereuse, ne jamais couvrir l'appareil (Fig. 7). En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.

Fig. 8

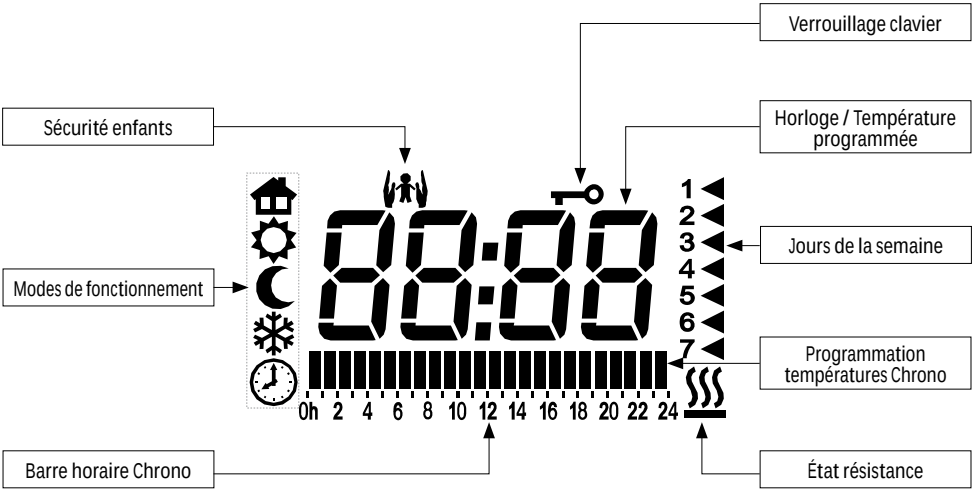

PHASE = MARRON
NEUTRE = GRIS
Fil Pilote = NOIR
Câble de l'appareil
PHASE
NEUTRE
Réseau électrique
Deux cas possibles
1er cas: installation sans système Fil Pilote
Terminer et isoler le fil
2ème cas: installation avec système Fil Pilote
Connecter au boîtier du Fil Pilote ou à la boîte de transmission

FR

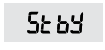
PANNEAU DE CONTRÔLE



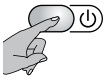
ÉCRAN


Verrouillage clavier
Sécurité enfants
Horloge / Température programmée
Modes de fonctionnement
Jours de la semaine
Programmation températures Chrono
Barre horaire Chrono
État résistance
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24
1 2 3 4 5 6 7

4.1 MODE ON/STANDBY ⏻



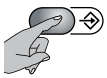
En mode “Standby” l’écran affiche: “Stby“
Tous les modes, y compris le “Fil Pilote“ sont désactivés mais l’appareil reste sous tension dans l’attente d’une commande.



Pour allumer ou éteindre l’appareil appuyer sur la touche “Standby”.

Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l’arrêt et émet un signal sonore.
L’écran montre l’heure dans le mode “Chrono“, la température désirée est montrée dans les autres modes.
L’appareil indique par un double signal sonore l’entrée en mode “Standby“ et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

4.2 MODE DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.
Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit		Hors-Gel
	Chrono		

FIL PILOTE
La température est definie par le "Fil Pilote".
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.

CONFORT
La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

NUIT
Le mode "Nuit" maintient une température confortable avec une consommation d'énergie réduite.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

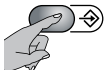
HORS-GEL
Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.
L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7°C.

CHRONO
Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures ("Confort" et "Nuit") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

Quand le symbole ♨ est affiché sur l'écran la résistance est active.

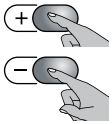
4.2.1 MODE FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.

L'utilisateur peut uniquement régler la température "Confort" sur l'appareil.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".

L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas , pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

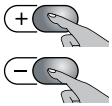
Mode	Confort	Nuit (Confort -3,5°C)	Hors-Gel	Standby	Confort - 1°C	Confort - 2°C
Signal à transmettre					5' 3"	5' 7"
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle "Confort", indépendamment du mode "Fil Pilote" utilisé.
Si le Fil Pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.2.2 MODE CONFORT

La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.

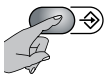
Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.



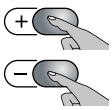
Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".
L'intervalle de réglage est compis entre 7°C et 32°C.

4.2.3 MODE NUIT

En mode "Nuit", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit", cette dernière variera donc en conséquence.



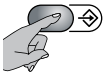
Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".
Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.2.4 MODE HORS-GEL

En mode “Hors-gel” la température est fixée à 7°C. L’appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7°C et, avec une consommation minime d’énergie, empêche que la température dans la pièce n’atteigne la température de congélation.



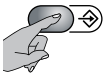
Appuyer sur la touche “Mode” jusqu’à ce que l’icône soit visible sur l’écran.

Il est conseillé d’utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

4.2.5 MODE CHRONO

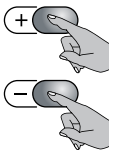
Le mode “Chrono” permet à l’utilisateur de programmer différentes températures (“Confort“ et “Nuit“) sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTIONNER LE JOUR ET L’HEURE

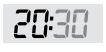


Appuyer sur la touche “Mode” jusqu’à ce que l’icône soit visible sur l’écran.

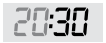
Puis appuyer de nouveau sur la touche “Mode” en la maintenant enfoncée jusqu’à ce que le triangle qui indique le jour clignote.



Appuyer sur les touches “+“ et “-“ pour définir le jour de la semaine (1=LUN,2=MAR,… 7=DIM). Appuyer sur la touche “Mode“ pour valider.



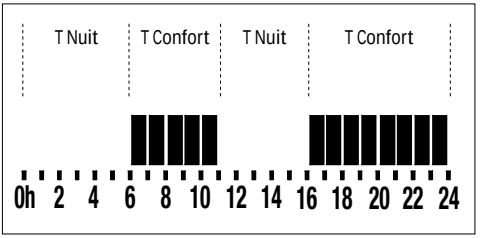
Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches “+“ et “-“ pour régler l’heure et appuyer sur la touche “Mode“ pour valider.



Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons “+” et “-” et en choisissant pour chaque heure, entre la température “Confort” (barre pleine) et la température “Nuit” (barre vide).



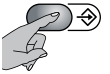
Appuyer sur la touche “Mode” pour confirmer et répéter la procédure pour chaque jour de la semaine.
La programmation hebdomadaire est alors réglée, l’appareil émet un signal acoustique de confirmation.

4.3 FONCTIONS

L’appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d’optimiser l’utilisation de l’appareil.

4.3.1 MARCHE FORCÉE (2h)

La fonction “Marche forcée (2h)” permet de chauffer rapidement la pièce.



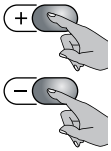
Pour activer la fonction appuyer sur la touche “Mode”, jusqu’à ce que le symbole “2h” s’affiche sur l’écran en remplacement de l’heure/température.

L’appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.
Pour désactiver à tout moment la fonction “Marche forcée (2h)”, appuyer à nouveau sur la touche “Mode”.
Deux heures après son activation, la fonction “Marche forcée (2h)” est automatiquement désactivée et l’appareil revient en mode “Confort”.

La fonction “Sécurité enfants“ limite la puissance du radiateur également lorsque la fonction “Marche forcée (2h)“ est activée.

4.3.2 SÉCURITÉ ENFANTS

Quand on active la fonction “Sécurité enfants“ la température superficielle de l’appareil est réduite par rapport au fonctionnement normal du mode activé (“Confort“, “Nuit“,…) de façon à diminuer le risque de brûlures en cas de contact rapide et accidentel.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches “+” et “-” en les maintenant enfoncées jusqu’à ce que l’icône s’affiche sur l’écran.
Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La “Sécurité Enfants” peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction “Marche forcée 2h”. La fonction ne peut pas être activée si l’appareil est en “Standby”.

REMARQUES IMPORTANTES:
Cette fonction réduit l’énergie thermique dégagée par l’appareil et le chauffage de la pièce est donc plus lent.

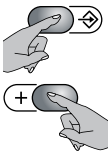
L’utilisation de cette fonction ne dispense pas de surveiller les enfants pour éviter tout risque d’accident.

Éviter dans tous les cas un contact prolongé avec l’appareil.

Si l’appareil est déjà en fonction ou est encore chaud lors de l’activation de la “Sécurité enfants“, deux heures min. sont nécessaires pour l’abaissement de la température et l’opérationnalité de la fonction.

4.3.3 VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de commande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches “Mode” et “+” en les maintenant enfoncées jusqu’à ce que l’icône s’affiche sur l’écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment.
L’icône “Verrouillage clavier“ n’est plus affichée.

Important: la fonction “Verrouillage clavier” ne bloque pas la touche “Standby” qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction “Verrouillage clavier” est activée.

IMPORTANT: En cas de coupure de courant toutes les programmations courantes sont maintenues pendant 1 heure et demie. Si la coupure est plus longue, lorsque le courant est rétabli, l’appareil se remet en marche dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné, mais il faut reprogrammer la date et l’heure.

5. NETTOYAGE

Avant toute opération de nettoyage, s’assurer que l’appareil est éteint et froid.

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.

Pour garantir le fonctionnement de l’appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l’intérieur de l’appareil au moins deux fois par an à l’aide d’un aspirateur.

6. ENTRETIEN

En cas de problèmes techniques, s’adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.

Toute intervention sur l’appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d’entretien, doit s’assurer que l’appareil est éteint, froid et déconnecté electriquement.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L’appareil ne chauffe pas.	• Contrôler qu’il y ait du courant et que l’appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l’interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l’appareil. • Avec ce type de résistance il faut plusieurs dizaines de minutes avant que l’appareil ne chauffe. Attendre le temps nécessaire. • Le dispositif de sécurité s’est déclenché. Eliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures). • Déconnecter electriquement l’appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S’il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

> PROBLÈMES ET SOLUTIONS suivent à la page suivante

L'appareil chauffe continuellement.	• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
L'appareil ne refroidit pas.	• Avec ce type de résistance il faut quelques dizaines de minutes à l'appareil pour refroidir. Attendre le temps nécessaire.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "O"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionel qualifié.
L'écran paraît un message "ALL".	• La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.

8. GARANTIE

Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.

La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

9. ÉLIMINATION

S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Schéma 1).

Pour l'élimination de l'appareil suivre la réglementation en vigueur pour l'élimination et la gestion des déchets.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

CE This appliance complies with European Directives:
2004/108/EC on electromagnetic compatibility
2006/95/EC on low voltage
2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances

EN

SYMBOLS USED IN THE MANUAL

IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.

IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.

IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.

IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.

TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.

DO NOT COVER THE APPLIANCE!

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children between 3 and 8 years old must not disconnect, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Insulation class: II ⧈
Protection class: IP24

Power [W]	Length [cm]	Height [cm]	Weight [kg]	Rated current [A]
1000	56	58	16	4,5
1500	80	58	24	6,5
2000	104	58	32	9

Table 1

EN

The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the side of the radiator (Fig. 1).

A Brand/Manufacturer
B Model, type, category
C Bidimensional Code (QR)
D Protection class
E EC Mark
F Double isolation
G Disposal procedures
H Quality marks
I Voltage and Power
L Serial number

2. GENERAL INFORMATION

Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a carpet.

The package contains:
- the appliance
- mounting kit
- instructions

Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.

Install and use the appliance as described in these instructions only.

These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.

Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps is expressly prohibited.
Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.

The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING

The appliance is designed to heat domestic rooms or similar. It must not be used for other purposes.
The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions.
Install the appliance with the control panel at the top (Fig.2).

In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1 (Fig. 2).

The appliance must be installed in such a way that the electronic controls and other control devices may not be touched by someone in the bath or shower (Fig. 2). The electronic controls and other control devices must always be in zone 3. The appliance must not be connected with a plug.

Respect the distances shown in figures 3,4.

Never install the appliance:
- immediately below or in front of a power socket (fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels

Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.

3.1 WALL MOUNTING

Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.

The installation template is on the back of the box. Open up the box completely and rest it against the wall. Follow the installation sequence shown on the folding leaf of the cover (Scheme 1), respecting the minimum distance between the bottom of the radiator and the floor (Fig. 3).

During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS

You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.

The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations.
When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the “O“ position.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
Never use the appliance if the electronic controls are damaged.

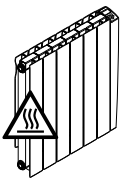
The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.

Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.
If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).
The power supply line and Pilot Wire control unit must be protected by the same RCD.
Permanently connected appliances must be connected using a connector block.
When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.
Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.

If the Pilot Wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the Pilot Wire be connected to the earth.

Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 6).

4. REGULATION AND OPERATION



The appliance is designed to heat rooms.
Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.

Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the appliance from the mains power supply and allow to dry completely.

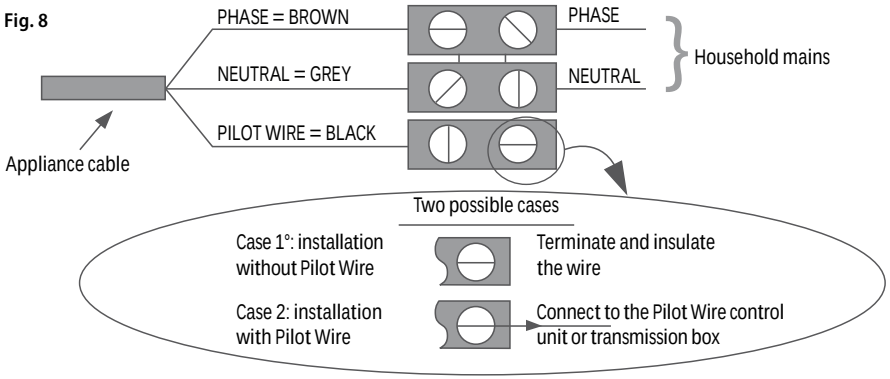
When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

When you turn the appliance on for the first time, it is normal for it to give off a smell which disappears rapidly. You are recommend to ventilate the room after using the appliance for the first time.

In cold conditions, the radiator may emit metallic sounds when turned on. This is due to the expansion of the materials.

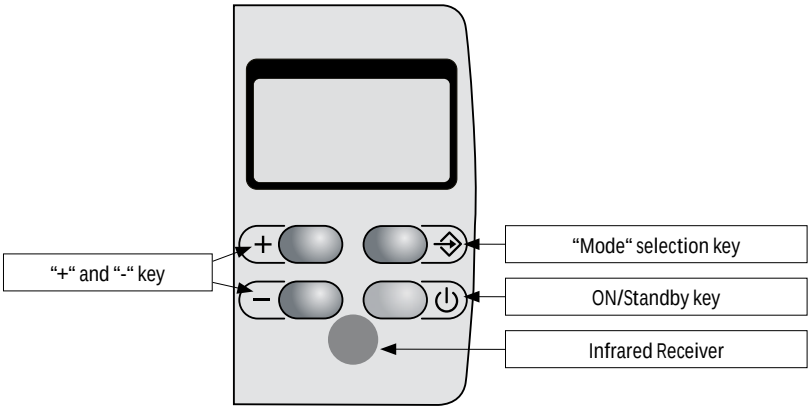
WARNING: To avoid hazardous overheating, never under any circumstances cover the appliance (Fig.7). Never obstruct the air flow by inserting material into the appliance.

Fig. 8

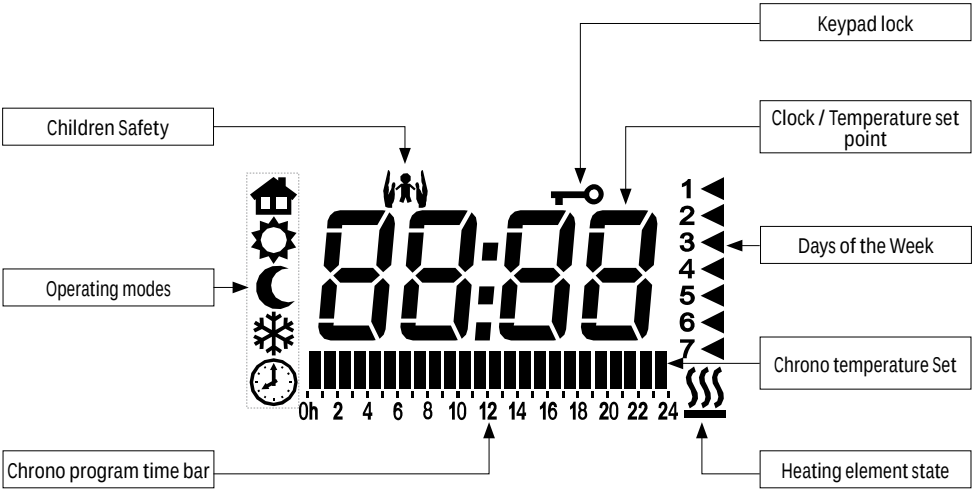


EN

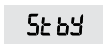
CONTROL PANEL



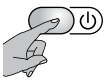
DISPLAY


Keypad lock
Children Safety
Clock / Temperature set point
Operating modes
Days of the Week
Chrono temperature Set
Chrono program time bar
Heating element state
0h 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24
1 2 3 4 5 6 7

4.1 ON/STANDBY MODE ⏻



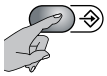
In "Standby" mode, is displayed: "Stby"
All the operating modes are suspended (Pilot wire included), but the appliance is powered and waiting for command reception.



To turn the appliance on or off, press the "Standby" button.

The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound.
In "Chrono" mode the display shows the time, in the other modes the temperature setting is displayed.
The entry into "Standby" mode is signalled by means of a double beep, the exit from "Standby" mode by means of a long beep.

4.2 OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs. Press the "Mode" selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night		Anti-freeze
	Chrono		

PILOT WIRE
The temperature depends on the "Pilot Wire" command.
All "Pilot Wire" commands are enabled.

COMFORT
The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.
All "Pilot Wire" commands are disabled.

NIGHT
The "Night" mode keeps a comfortable temperature with a reduced energy consumption.
All "Pilot Wire" commands are disabled.

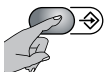
ANTI-FREEZE
In the "Anti-freeze" mode the temperature set point is fixed at 7°C.
All "Pilot Wire" commands are disabled.
The appliance starts heating automatically when the room temperature drops below 7°C.

CHRONO
In "Chrono" mode, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night") over a 24 hour period for each day of the week.
All "Pilot Wire" commands are disabled.

When on the LCD the icon is present, the heating element is on.

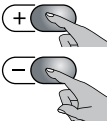
4.2.1 PILOT WIRE MODE

To activate the "Pilot Wire" mode:



Press the "Mode" selection key until the icon appears on the LCD.

Users can only set the "Comfort" temperature on the appliance.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.

The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

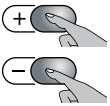
Mode	Comfort	Night (Comfort -3,5°C)	Anti-freeze	Standby	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Signal to be transmitted					5' 3"	5' 7"
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the "Comfort" temperature, regardless of the currently selected "Pilot Wire" mode.
If the Pilot Wire programmer is not connected, "Comfort" operating mode is selected automatically.

4.2.2 COMFORT MODE

The "Comfort" temperature set point is the temperature desired by the user.

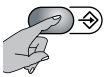
Press the "Mode" selection key until the icon appears on the LCD.



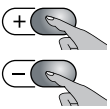
Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.
The temperature can be choosen in the interval between 7°C and 32°C.

4.2.3 NIGHT MODE

In "Night" mode the temperature set point must not be higher than "Comfort" temperature set point. If the "Comfort" temperature is set below the "Night" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.



Press the "Mode" selection key until the icon appears on the LCD.



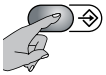
Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.
The use of this operating mode is recommended in night-time hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

EN

EN

4.2.4 ANTI-FREEZE MODE

In “Anti-freeze“ mode the temperature set point is fixed at 7°C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.



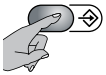
Press the “Mode“ selection key until the icon ❄ appears on the LCD.

This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.

4.2.5 CHRONO MODE

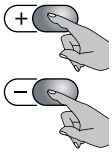
In “Chrono” mode, you can set different temperatures (“Comfort“ and “Night“) over a 24 hour period for each day of the week.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



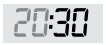
Press the “Mode“ selection key until the icon appears on the LCD.

Then press the “Mode” button again and hold it down until the triangle indicating the day flashes.



Adjust the day of the week by using the + and - keys (1=MON, 2=TUE,…7=SUN), then confirm by pressing the “Mode“ selection key.

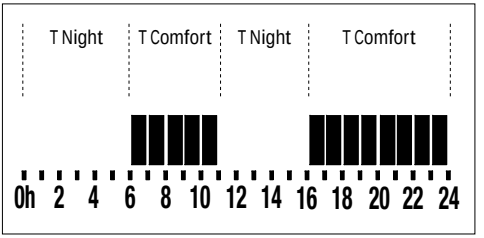
The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the + and - keys and confirm with “Mode“ selection key.



Minutes are now flashing: repeat the same procedure.

SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the “+” and “-” buttons, for each hour, between the “Comfort” temperature (full bar) and the “Night” temperature (empty bar).



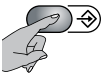
Press the “Mode“ key to confirm and repeat the same procedure for each day of the week.
The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

4.3 FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

4.3.1 OVERDRIVE (2h)

The “Overdrive (2h)” can be used to heat the room quickly.



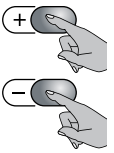
To activate the function, press the “Mode” button until the “2h” symbol is displayed in place of the hour/temperature.

The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.
To deactivate “Override (2h)” function at any time, press the “Mode” button again.
Two hours after activation, the “Override (2h)” function is deactivated automatically and the appliance switches back to “Comfort” mode.

The function “Children Safety“ limits the heating power even when the function “Overdrive (2h)“ is active.

4.3.2 CHILDREN SAFETY

When the “Children Safety” function is activated, the surface temperature of the appliance is lower than in normal operation in the active mode (“Comfort“, “Night“,…) to avoid the risk of burns caused by brief accidental contact.



To activate the function, press the “+” and “-” buttons together and hold them both down until the icon appears on the display.
To deactivate the function, repeat the same operation.

"Child Safety" can be activated in all operating modes, including "Override (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

IMPORTANT:
When this function is active, the appliance heats at reduced power and therefore the room takes longer to warm up.

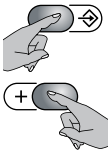
Even when this function active, children should still be supervised to make sure they are not in danger.

Always avoid prolonged contact between the appliance and the body.

If the appliance is already operating or is still hot after recent use and "Children Safety" is activated, it takes at least two hours for the temperature to drop to the lower value and the function to be operational.

4.3.3 KEYPAD LOCK

It is possible to lock the keypad to prevent accidental modifications.



To activate the function, press the "Mode" and "+" buttons together and hold them both down until the icon appears on the display.

To unlock the keypad, press the same two buttons together as before.
The "Keypad lock" icon will no longer appear on the LCD.

Important: the "Keypad lock" function does not inhibit the "Standby" button. This is therefore always active, even when the "Keypad lock" function is enabled.

IMPORTANT: In case of power down due to a black-out, all the current settings are kept in memory for about 1 hour and a half. At recovery from power down after 1 hour and a half, the appliance goes to the previously selected operating mode, loosing the hour and day of the week.

EN

5. CLEANING

Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.

To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE

Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.

All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.

7. TROUBLESHOOTING

The appliance does not heat up.	• Check if the radiator is correctly connected to the mains power grid and powered. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set point on the appliance regulator. • The heating element requires a few minutes for the appliance to become hot. Wait the necessary time. • The safety device has tripped. Eliminate the cause of overheating (for example, obstructions or covering). • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.

> TROUBLESHOOTING continued on next page

The appliance heats continuously.	• Reduce the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure the "Overdrive (2h)" function has not been activated accidentally. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
The room stays cold.	• Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
The appliance does not cool down.	• The heating element requires a few dozen minutes to cool down. Wait the necessary time.
The appliance does not respond correctly to orders received from the Pilot Wire control unit.	• Disconnect the appliance from the mains power supply (switch off the mains switch by moving it in the "O" position). Make sure the connection is correct (Fig.8) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
The display shows "ALL".	• The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer.

8. GUARANTEE

You are recommended to keep all parts of the packaging in case the appliance needs to be returned to the dealer. The appliance must arrive complete and undamaged in order to maintain the validity of the guarantee.

The manufacturer guarantees customers all the rights specified in European Directive 1999/44/EC and the consumer rights recognised by national legislation.

The guarantee specifically covers all non-conformities and production defects present at the moment of sale or becoming evident within two years from the date of purchase and gives the customer the right to free repair of the defective product or replacement should repair be impossible.

The above rights are invalidated in the following cases:

- defects caused by uses other than those specified in the instructions, which are an integral part of the sales contract;
- defects caused by accidental breakage, negligence or tampering.

Operations involved in installation, connection to the household mains and maintenance described in these instructions are not covered by the guarantee.

The Manufacturer declines all liability for damage or injury caused directly or indirectly to people, objects or pets as a result of the failure to apply these instructions, with particular reference to warnings regarding installation, start-up and use of the product.

To claim the above rights, the Customer must contact his/her dealer and present a valid proof of purchase issued by the seller, complete with date of purchase.

9. DISPOSAL

Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Scheme 1).

To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal and management of waste.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

CE Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee:
2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica
2006/95/CE sulla bassa tensione
2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE

ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE, DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.

ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.

ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE. PERICOLO DI SCOTTATURA.

CONSIGLIO PER IL BUON FUNZIONAMENTO.

NON COPRIRE!

IT

I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono disconnettere, regolare o pulire l'apparecchio, nè effettuarne la manutenzione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Tensione di alimentazione: 230 V ~ 50 Hz
Classe di isolamento: II ⧈
Grado di protezione: IP24

Potenza [W]	Lunghezza [cm]	Altezza [cm]	Peso [kg]	Corrente Nominale [A]
1000	56	58	16	4,5
1500	80	58	24	6,5
2000	104	58	32	9

Tabella 1

I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristiche posta sul lato del radiatore (Fig. 1).

A Marchio/Fabbricante
B Modello, type, categoria
C Codice Bidimensionale (QR)
D Grado di protezione
E Marcatura CE
F Doppio isolamento
G Modalità di smaltimento
H Marchi di Qualità
I Tensione di alimentazione e Potenza
L Numero di serie

2. INFORMAZIONI GENERALI

Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o su un tappeto.

Il contenuto dell'imballo è:
- l'apparecchio
- kit di fissaggio
- manuale d'istruzione

Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.

Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.

È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi.
Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.

I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE

L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare. Non deve essere adoperato per altri scopi.
L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni.
Installare l'apparecchio con il pannello comandi in alto (Fig. 2).

Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1 (Fig.2).
Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 2). In tutti i casi il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando devono trovarsi in zona 3. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.

Rispettare le distanze indicate nelle figure 3,4.

Non installare l'apparecchio:
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione

Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

3.1 FISSAGGIO A PARETE

Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

La dima di fissaggio è stampata sul retro dell'imballaggio. Aprite completamente la scatola, appoggiatela contro il muro. Seguire la sequenza d'installazione presente nell'anta pieghevole della copertina (Schema 1), rispettando la distanza minima tra la parte inferiore del radiatore ed il pavimento (Fig. 3).

Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO

Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.

L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.
Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "O".

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo.
Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.

L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.

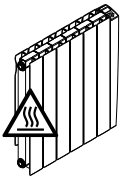
Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.
In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.
La linea di alimentazione e la centralina del Filo Pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale.
Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.
Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.
Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.

Se il Filo Pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il Filo Pilota a terra.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.6).

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente.
Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie.

Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.

L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

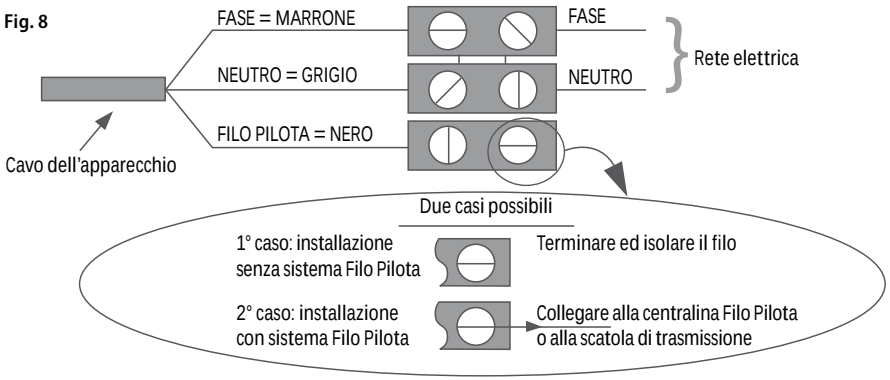
In occasione della prima accensione è normale che l'apparecchio rilasci odore che sparirà in breve tempo. Si consiglia di arieggiare l'ambiente dopo il primo utilizzo.

Durante l'accensione dell'apparecchio in ambienti freddi è possibile che questo emetta dei rumori metallici, dovuti alla dilatazione dei materiali.

ATTENZIONE: Per evitare surriscaldamenti pericolosi non coprire in nessun caso l'apparecchio (Fig.7). Non ostruire il flusso dell'aria inserendo materiali all'interno.

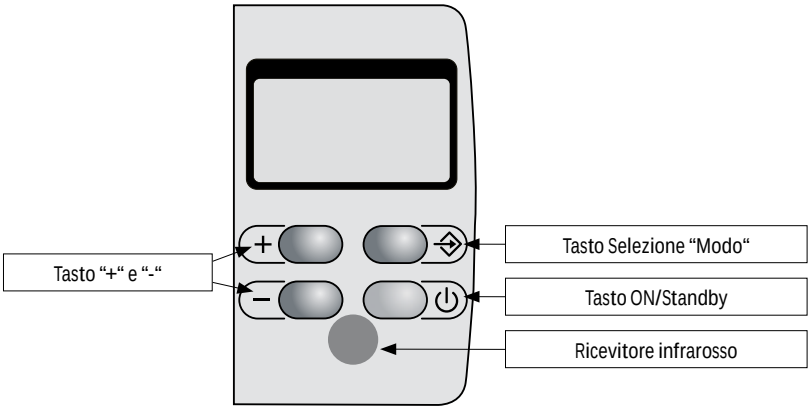
IT

Fig. 8

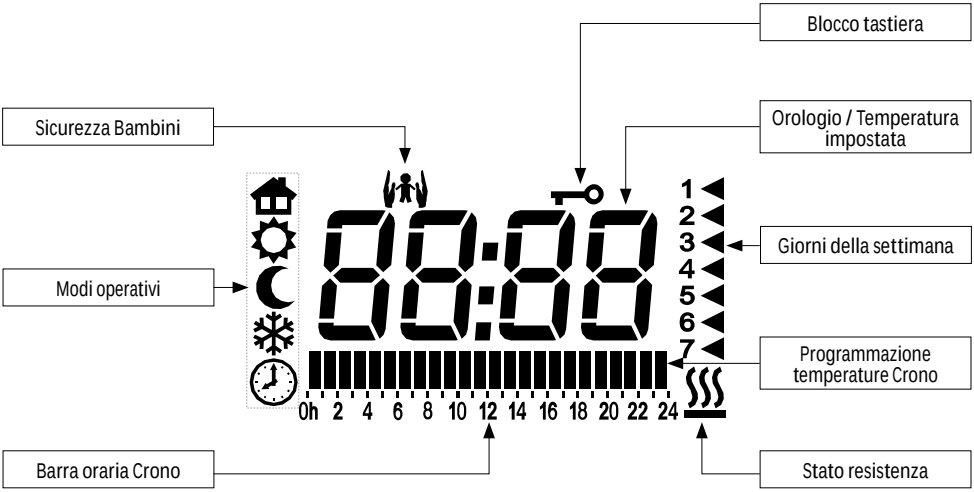

FASE = MARRONE
NEUTRO = GRIGIO
FILO PILOTA = NERO
Cavo dell'apparecchio
FASE
NEUTRO
Rete elettrica
Due casi possibili
1° caso: installazione senza sistema Filo Pilota
Terminare ed isolare il filo
2° caso: installazione con sistema Filo Pilota
Collegare alla centralina Filo Pilota o alla scatola di trasmissione

IT

PANNELLO DI CONTROLLO



DISPLAY



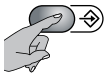
4.1 MODO ON/STANDBY ⏻

Nel modo "Standby" il display visualizza: "Stby"
Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.

Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico.
Il display visualizza l'ora in modalità "Crono", mentre nelle altre modalità visualizza la temperatura impostata.
L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

4.2 MODI OPERATIVI



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze. Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte		Anti-Gelo
	Crono		

FILO PILOTA
La temperatura è programmata attraverso i comandi del "Filo Pilota".
Tutti i comandi del "Filo Pilota" sono attivati.

COMFORT
La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

NOTTE
Il modo "Notte" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

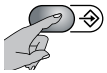
ANTI-GELO
La temperatura minima è fissata a 7°C.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.
L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C.

CRONO
Il modo "Crono" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

Quando sul display è visualizzata l'icona , la resistenza è attiva.

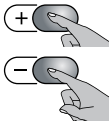
4.2.1 MODO FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota":



Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.

L'utente può regolare solo la temperatura di "Comfort" dall'apparecchio.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".

L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

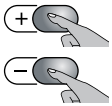
Modo	Comfort	Notte (Comfort -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort - 1°C	Comfort - 2°C
Segnale da trasmettere					5' 3"	5' 7"
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

La temperatura visualizzata sarà sempre quella di "Comfort" indipendentemente dal modo "Filo Pilota" al momento in uso. Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionato il modo "Comfort".

4.2.2 MODO COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.

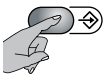
Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.



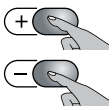
Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".
L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7°C a 32°C.

4.2.3 MODO NOTTE

In modo "Notte" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.



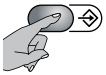
Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".
Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

IT

IT

4.2.4 MODO ANTI-GELO ❄

Nel modo “Anti-Gelo” la temperatura è fissata a 7°C. L’apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7°C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.



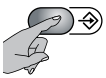
Premere il tasto “Modo” finché l’icona ❄ non appare sul display.

Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

4.2.5 MODO CRONO

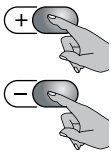
Il modo “Crono” permette all’utente di impostare diverse temperature (“Comfort“ e “Notte“) nell’arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

REGOLAZIONE DELL’ORA

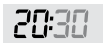


Premere il tasto “Modo” finché l’icona non appare sul display.

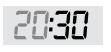
Quindi premere nuovamente il tasto “Modo” mantenendolo premuto fino a quando il triangolo che indica il giorno lampeggia.



Premere i tasti “+” e “-“ per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,…7=DOM). Premere il tasto “Modo” per confermare.



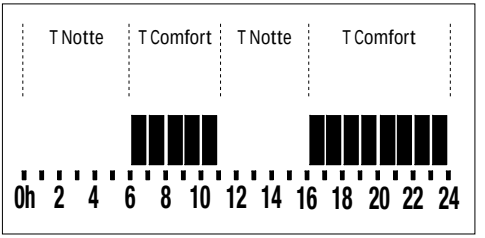
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti “+” e “-“ per impostare l’ora corretta e premere il tasto “Modo” per confermare.



Una volta impostata l’ora lampeggiano i minuti: ripetere la stessa procedura utilizzata per l’impostazione dell’ora.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti “+” e “-“ scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura “Comfort” (barra piena) e la temperatura “Notte” (barra vuota).



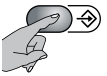
Premere il tasto “Modo” per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.
La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l’avvenuta ricezione da parte dell’apparecchio.

4.3 FUNZIONI

L’apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l’utilizzo dell’apparecchio.

4.3.1 MARCIA FORZATA (2h)

Attivare la funzione “Marcia Forzata (2h)” per riscaldare la stanza più velocemente.



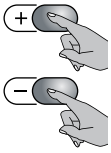
Per attivare la funzione premere il tasto “Modo“ finché il simbolo “2h“ non appare sul display in sostituzione dell’ora/temperatura.

L’apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.
Per disattivare in qualsiasi momento la funzione “Marcia Forzata (2h)” premere nuovamente il tasto “Modo”.
Dopo due ore dall’attivazione la funzione “Marcia Forzata (2h)“ si disattiva comunque automaticamente e l’apparecchio ritorna nel modo “Confort”

La funzione “Sicurezza Bambini” limita la potenza del radiatore anche nella funzione “Marcia Forzata (2h)”.

4.3.2 SICUREZZA BAMBINI

Attivando la funzione “Sicurezza Bambini“ la temperatura superficiale dell’apparecchio viene ridotta rispetto al normale funzionamento della modalità attiva (“Comfort“, “Notte“,…) in modo da diminuire il rischio di scottature in caso di contatto breve ed accidentale.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona non appare sul display.
Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

La "Sicurezza Bambini" è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione "Marcia Forzata 2h". La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby"

NOTE IMPORTANTI:
In questa funzione l'energia termica rilasciata dall'apparecchio viene ridotta e quindi è necessario un tempo più lungo per riscaldare gli ambienti.

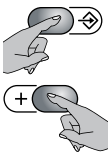
Anche utilizzando questa funzione i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non si mettano in condizioni di pericolo.

Va comunque evitato qualsiasi contatto prolungato tra parti del corpo e l'apparecchio.

Se l'apparecchio è già in funzione o è ancora caldo per un utilizzo recente e si attiva la "Sicurezza Bambini", occorrono almeno due ore perché la temperatura scenda al valore ridotto e quindi la funzione sia operativa.

4.3.3 BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del comando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "+", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona non appare sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due tasti come fatto in precedenza.
L'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzata sul display.

Importante: la funzione "Blocco Tastiera" non inibisce il tasto "Standby" che, quindi, è sempre operativo anche quando la funzione "Blocco Tastiera" è attiva.

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione tutte le impostazioni correnti vengono mantenute per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'apparecchio si pone nel modo operativo precedentemente selezionato, perdendo però l'impostazione di data e ora.

5. PULIZIA

Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.

Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE

In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	• Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore dell'apparecchio. • Per il tipo di resistenza presente, l'apparecchio diventa caldo dopo alcune decine di minuti. Aspettare il tempo necessario. • È intervenuto il dispositivo di sicurezza. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad esempio ostruzioni, coperture). • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.

> PROBLEMI E SOLUZIONI segue alla pagina successiva

L'apparecchio scalda in continuazione.	• Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)". • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	• Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
L'apparecchio non si raffredda.	• Per il tipo di resistenza presente, l'apparecchio diventa freddo dopo alcune decine di minuti. Aspettare il tempo necessario.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina Filo Pilota.	• Scollegare elettricamente l'apparecchio (posizionare l'interruttore generale dell'impianto in posizione "O"). Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.8) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
Sul display appare il messaggio "ALL".	• La sonda di temperatura è danneggiata. Spegnere l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore.

IT

8. GARANZIA

Si raccomanda di conservare l'imballo, in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione dell'apparecchio al proprio rivenditore, l'apparecchio deve pervenire integro al fine del mantenimento delle condizioni di garanzia.

Il costruttore garantisce ai suoi clienti tutti i diritti specificati nella direttiva europea 1999/44/CE e i diritti dei consumatori riconosciuti dalle legislazioni nazionali.

La garanzia copre specificamente ogni non-conformità e difetto di produzione presente sul prodotto al momento della vendita e che si evidenzia entro due anni dalla data di acquisto e dà diritto al cliente di ottenere la riparazione gratuita del prodotto difettoso o la sostituzione nel caso non sia riparabile.

I diritti summenzionati vengono a cadere nei seguenti casi:

- difetti causati da usi diversi rispetto a quelli specificati nel presente libretto, che costituisce parte integrante del contratto di vendita;
- difetti causati da rottura accidentale, negligenza o manomissioni.

Non sono da intendersi come prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione, l'allacciamento agli impianti di alimentazione e le manutenzioni citate nel libretto delle istruzioni.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni o ferite provocati direttamente o indirettamente a persone, oggetti o animali domestici come risultato della mancata applicazione delle prescrizioni riportate nel presente libretto, con particolare riferimento alle avvertenze riguardanti l'installazione la messa in servizio del prodotto e utilizzo.

Per godere dei diritti di cui sopra, il Cliente deve contattare il proprio rivenditore ed esibire una valida prova d'acquisto rilasciata dal venditore, completa della data d'acquisto del prodotto.

9. SMALTIMENTO

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Schema 1).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento e la gestione dei rifiuti.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può esser consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

DL Radiators S.p.A.
via L. Seitz 47
31100 Treviso
Italy

Cod.
5725200342/12.14